

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 47

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lohse SWB Zürich

Umbau Bahnhofplatz Zürich, Einbauen von Fugenkitt-Paltok zwischen Tramgleise und Strassenbelag

# Paltox

teerfreie Isoliermasse, dauernd elastisch, wetterbeständig, von höchster Klebekraft und Elastizität,  
kalt verwendbar.

**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. AG., Zürich, Vulkanstraße 110, Telephon 25 52 57      Bern, Murtenstraße 36      Tel. 2 90 51

# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

# F. Bender:

ZURICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 32 71 92

## Induktive Erhitzung von Metallen mit Hochfrequenz

# Lepel

Leistungen von 2 bis 30 kW

High Frequency Lab., New York



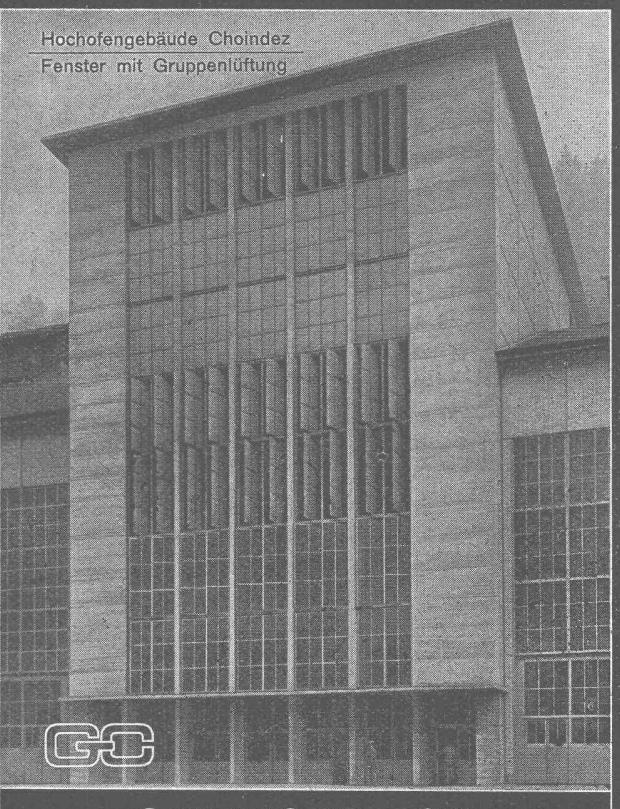
Generalvertreter für die Schweiz:



**ARDAG**  
ZÜRICH

Beratende Ingenieure  
Möhrlistrasse 24  
Telefon (051) 26 66 74

Hochofengebäude Choindez  
Fenster mit Gruppenlüftung



**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

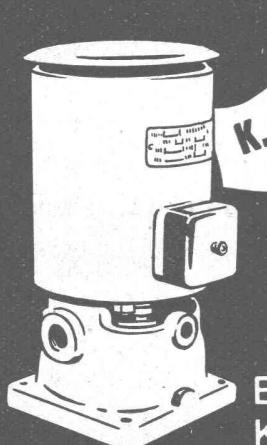
# KLINKER

braun, rot, gelb für  
Böden, Wandbelag, Cheminées, Fassaden

**AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN**

Telefon (061) 7 24 04

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)



**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
Pumpenbau

Benzin- &  
Kühlmittelpumpen

Gelochte und  
gepresste Bleche



**H. HEER & CO.,**  
**OLTEN**  
Tel. 5 40 29



## Gas-Grossküchenanlagen

für Hotels, Restaurants, Spitäler, Anstalten,  
Werkkantinen, Wohlfahrthäuser  
und Kasernen

Auskünfte und Ofertern durch

**SURSEE - WERKE AG SURSEE**

Tel. (045) 5 76 44

Jetzt fühlt man sich so recht wohl in der gut geheizten Stube. Aber nur dann, wenn die Fenster gegen Zugluft abgedichtet sind.

„SUPERHERMIT“ hilft Ihnen dabei - verlangen Sie unverbindlich Auskunft!

**SUPERHERMIT A.G.**

ZÜRICH Tel. (051) 23 42 04

## PRÄZISIONS- REISSZEUGE

**WILD**  
HEERBRUGG



AUS  
ROSTFREIEM STAHL

Verkauf durch die Fachoptiker

## Handbohrmaschine

Type HB 45  
Fr. 298.- (ohne Bohrfutter)  
1 Jahr Garantie

Wir fabrizieren:

Handbohrmaschine  
Bohrleistung in Stahl 5-15 mm  
Handsleifmaschine 1/8 PS  
Supportschleifmaschine  
Tischschleifmaschine für Scheiben 125 mm Ø  
Lektrohammer  
Blechschere  
Kurzschlussanker-motoren bis 1/2 PS  
Kollektormotoren  
Normal- und Spezialmotoren  
Nähmaschinen-motoren



Leistung ca. 300 Watt  
2 Geschwindigkeiten  
500-700 und 250-350 T./Min.  
Morsekonus I  
(auf Wunsch Konus II geg. Mehrpreis)  
Bohrleistung in Stahl 15 mm  
in Holz 30 mm

Verkauf über alle Fachgeschäfte

Erste und langjährige schweizerische  
Spezialfabrik für Elektrowerkzeuge

**PERLES**

Tel.  
(032)  
7 72 06

ELEKTROMOTORENFABRIK AG. PIETERLEN

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telefon: 235426 - Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 3 Fr. für 3 Monate  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 63 **Dipl. Maschinentechniker**, mit Praxis im Kessel- und Apparatebau. Nordwestschweiz.  
 75 **Dipl. Maschineningenieur**, mit Praxis im Flugzeug- oder Waggons-Bau, für Konstruktion, aerodyn. Berechn. und Versuche; ferner **Konstrukteure**, mit Praxis im Waggon- oder Karosseriebau. Baldigest. Ostschweiz.  
 185 **Techniker-Konstrukteure**, für elekt. u. mech. Kleinapparate u. -Maschinen. Zentralschweiz.  
 283 **Maschinentechniker** (Technikum), als Konstrukteur i. Waggonbau; ferner **Konstrukteure**, mit Praxis im Fahrzeugbau. Nordostschweiz.  
 343 **Elektrotechniker**. Ostschweiz. S. 17. Juli.  
 381 **Dipl. Elektrotechniker**. Baldigest. Deutsche Schweiz. S. 7. Aug.  
 385 **Lack-Techniker oder Laborant**. Ostschweiz. S. 18. Sept.  
 387 **Dipl. Elektroingenieur oder -Techniker**, mit Praxis und Sprachkenntnissen, für Offertenbearbeitung über Schaltanlagen. Ostschweiz.  
 547 **Konstrukteure** (Technikum), für Berechnung. u. Konstruktionen im allgem. Maschinenbau. Ostschweiz.  
 549 **Techniker**, mit kaufm. Kenntnissen und Erfahrungen im Offertenwesen über Armaturen und Messinstrumente. Deutsch und Französisch perfekt, Englisch erwünscht. Zürich.  
 551 **Dipl. Maschineningenieur** (ETH), mit Praxis, für Forschungs- und Versuchsarbeiten und Mitwirkung beim Unterricht als Chef des Labors für Werk-

- zeugmaschinenbau. Deutsch, Französisch, Englisch für Verfolgung der Fachliteratur. Eintritt 1. April 1949. Zürich.  
 553 **Heizungsingenieur oder -Techniker**, mit Praxis, für Zentralheizungsanlagen u. san. Installationen. Französisch notwendig. Bordeaux (Frankreich).  
 555 **Konstrukteur**, mit Praxis in Dampfkesselanlagen und Apparatebau. Kenntnisse in Elektrotechnik für Oelfeuerungsanlagen erw. Französisch notwendig. Bordeaux (Frankreich).  
 557 **Techniker**, mit Erfahrungen in Oelfeuerungen und Eignung für Verkauf, für Büro und Reise. Ostschweiz.  
 559 **Maschinentechniker** (Konstrukteur), für Haushaltungsmaschinen u. -Apparate. Zürich.  
 561 **Techniker event. Praktiker**, für Leitung eines Ziehereibetriebes, sowie Unterhalts- und Reparaturdienst. Spanisch in Wort und Schrift Bedingung. 25-35 Jahre. Nähe Barcelona (Spanien).  
 569 **Techniker**, mit Praxis, für Leitung eines Fabrikationsbetriebes. Spanisch. Mexiko (Zentralamerika).  
 571 **Dipl. Elektrotechniker**, mit Werkstattpraxis, als Konstrukteur für Starkstrom-Kondensatoren. Nordwestschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 782 **Tiefbautechniker**, mit Praxis im Strassen- und allgem. Tiefbau. Baldigest. Zentralschweiz.  
 924 **Hochbautechniker**, für Projektbearbeitung, sowie Ausführungs- u. Detailpläne. Sofort. Zürich.  
 926 **Dipl. Architekt oder Hochbautechniker**, mit Praxis. Baldigest. Nordostschweiz.  
 930 **Dipl. Bauingenieur** (ETH), mit Praxis als Statiker, für Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbeton- und Wasserbau; ferner **Tiefbautechniker** (Technikum). Zürich.  
 936 **Dipl. Architekt**, mit Praxis, in Architekturbüro in Nordfrankreich. Nordfrankreich, Nähe belg. Grenze.  
 938 **Hochbautechniker**, für Büro und Bauplatz. Nordwestschweiz.  
 940 **Hochbauführer**, sofort; ferner **Architekt event. Hochbautechniker**, für Mitarbeit bei Entwürfen und Projekten. Kt. Bern.



# Wallerdichte Beläge

*Spezial-Unternehmen:*  
**Frick-Glass, Zürich-Altstetten**

**Stellenausschreibung**

Bei der Aargauischen Gebäudeversicherungsanstalt ist folgende Stelle zu besetzen:

**INSPEKTOR für Gebäudeschätzungen**

**Erfordernisse:** Mindestens abgeschlossene Technikumsbildung als Hochbautechniker; praktische Betätigung als Bauführer, Baumeister oder Architekt.

**Dienstantritt:** So bald wie möglich.

Handschriftliche Anmeldungen mit Photo und Lebenslauf (Geburtsdatum, Heimat- und Wohnort, Zivilstand, Bildungsgang, militärische Einteilung, bisherige Betätigung) sind bis 30. November 1948 an die Direktion des **Aargauischen Versicherungsamtes in Aarau** zu richten, wo auch die näheren Bedingungen (Gehalt, Anstellungs- und Pensionsverhältnis) zu erfahren sind. Studien- und andere Ausweise sind beizulegen. Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

Aarau, 9. November 1948. Aarg. Versicherungamt.

Wir bieten einem

**TECHNIKER**

im Alter von 25-26 Jahren, in unserer Abteilung Holzbearbeitung

**entwicklungsfähigen Posten**

zum Vorgesetzten. Gründliche Einarbeitung wird ermöglicht.

**Wir verlangen:** Abgeschlossene Mechanikerlehre, Technikumdiplom in der Fachrichtung Maschinenbau mit 2-3 Jahren Praxis, technische Begabung, Sinn für Kalkulations- und kaufmännische Fragen.

Anmeldung mit Zeugnissen, Unterlagen über bisherige Tätigkeit an

**Bally Schuhfabriken A.-G.**

Abt. Holzbearbeitung,  
Schönenwerd.

**Bautechniker**

mit mehreren Jahren Praxis, sucht interessante, selbständige Stelle in Architekturbureau. Spezielle Kenntnisse im Eisenbeton- und Holz-Hochbau. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerte unter Chiffre Z M 8686 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in bekanntes und gut beschäftigtes Architekturbüro BSA, SIA in Bern, ein tüchtiger

**Bauführer und ein Bautechniker**

guter Zeichner. Offerten mit Ausweisen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z N 8668 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



# ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

## INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

### Gaswerk und Wasserversorgung der Stadt Biel

#### Stellenausschreibung

Beim Gaswerk ist die neugeschaffene Stelle eines

### Adjunkten des Gaswerkes

zu besetzen.

**Anforderungen:** Abgeschlossene maschinen-technische Bildung, längere Praxis im Maschinenbaufach, organisatorische Befähigung und Erfahrung im Umgang mit Personal. Beherrschung der französischen Sprache. Aufnahmefähigkeit in die städtische Pensionskasse.

Erfahrung im Gaswerkbetrieb erwünscht.

**Besoldung:** Gemäss städtischem Besoldungs- und Lohnregulativ.

Handgeschriebene Bewerbungen sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis zum 6. Dezember 1948 der Direktion des Gaswerkes und der Wasserversorgung einzureichen.

Biel, den 10. November 1948.

Die Direktion.

Junger, strebsamer

### BAUZEICHNER

möchte sich verändern und sucht Stelle mit Bauführung. Offerten unter Chiffre Z Z 2413 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Bekanntes Architekturbüro BSA / SIA der Ostschweiz sucht jüngeren, begabten

### Architekten oder Bautechniker

für die Bearbeitung einer interessanten Bauaufgabe (Theaterbau). Bei Eignung Dauerstelle als Bürochef. Selbständigkeit in allen Planungsarbeiten, auch des Innenausbaues, Bedingung.

Handgeschriebene Offerten mit Angabe über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch unter Chiffre ZV 8645 befördert Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

### Kraftwerk Wildegg-Brugg

Die Nordostschweizer Kraftwerke AG. in Baden eröffnet die Konkurrenz über die

### Lieferung und Montage der Stauwehrverschlüsse

Vier Wehröffnungen von 15 m Lichtweite und 7 m Stauhöhe über Schwelle.

Das Angebot umfasst die Schützen mit Windwerken und Motoren, die Oberwasserdammbalken mit Versetzeinrichtungen, die Wehrbrücke und die Stahliskele der Windwerkshäuser, alle Konstruktionen einschliesslich Rostschutz.

Die Unterlagen können bei den NOK in Baden eingesehen und von Firmen, die Projekt und Angebot einreichen wollen, bezogen werden. Ein-gabetermin: 19. Februar 1949.

Nordostschweizer Kraftwerke AG.

29jähriger, lediger

### Eisenbetonzeichner oder Hochbauzeichner

Französisch, Deutsch und Italienisch sprechend, sucht per sofort Stelle in Ingenieur-Architekturbüro oder bei Unternehmung. Praktisch im Eisenbeton (Detailplänen, Eisenlisten usw.) sowie in Ausführungsplänen, Voranschlägen und Abrechnungen (Devis). — Offerten u. Chiffre Z K 8714 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gut beschäftigtes Architekturbüro der Stadt Bern sucht bestausgewiesenen, selbständigen

### Architekten oder Bautechniker

zum sofortigen Eintritt in leitende Stellung. Bei Eignung gutbezahlte Position als Mitarbeiter.

Eilofferten erbeten unter Chiffre Z F 8726 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Für den Umbau einer grösseren Fabrik in der Ostschweiz suchen wir

### Bau-Ingenieur oder -Techniker

zur Uebernahme der Oberbauleitung. Bewerber melden sich an:

Cementfabrik Holderbank-Wildegg AG.,  
HOLDERBANK-WILDEGG (Aargau).

Gesucht von grösserem Architekturbüro in Bern tüchtiger

### Bautechniker-Bauführer

initiativ und fähig, den Chef-Architekt bei der Ausführung grösserer Bauvorhaben selbständig zu vertreten. Geboten wird gut bezahlte, selbständige und interessante, ausbaufähige Dauerstellung. — Ausführliche Bewerbungen mit Schriftprobe, Foto und Zeugniskopien sind erbeten unter Chiffre Z C 8704 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Junger Bauingenieur, Dipl. E.T.H.**

in ungekündiger Stellung, mit Praxis in Hoch- (Eisenbeton und Stahl) und Tiefbau, sucht Stelle in Unternehmung oder Bureau auf 1. Dezember 1948 oder später. Offerten unter Chiffre Z P 8658 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Tüchtiger Hochbau-Techniker**

versiert in Devisieren, Bauführung und Planbearbeitung, mit grosser Bauplatzerfahrung, sucht passende Stelle in Architekturbüro oder eventuell Baugeschäft per sofort oder später, in Schweiz oder Ausland. — Offerten unter Chiffre L 7368 Y an Publicitas Bern.

**ARCHITEKT**

selbständig in Entwurf, Konstruktion und Organisation, mit reichen, langjährigen Erfahrungen, sucht neue Tätigkeit in Zürich oder Nordostschweiz. — Offerten u. Chiffre Z S 2424 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Junger, tüchtiger Bauzeichner**

sucht Stelle auf Architekturbüro, Platz Zürich. Event. auch Aushilfe. Offerten unter Chiffre Z E 2428 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

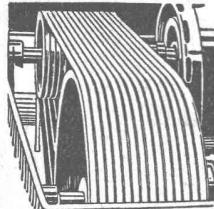
**Kopierrahmen mit Bogenlampe**

Rahmen mit Wavum-Anpressung, fahr- und schwenkbar, Grösse 1140×920 mm, in sehr gutem Zustand. Anfragen Tel. (055) 2 10 72.

Zu kaufen gesucht: Gebrauchtes

**Nivellier-Instrument**

mit Grad-Einteilung. Offerten mit Kaufpreis unt. Chiffre Z K 8740 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**Industrie-Artikel**

Treibriemen	Transportbänder
Keilriemen	Riemenverbinder
Dichtungsmaterial	Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73.

**Korrosionsschutz**

Entrostung im Sandstrahl, Metallspritzverfahren, Schutzanstriche, Ausführung mit transportablen Anlagen oder in unserem Werk.



KOELLA

**G. BLATTI AG**

SANDSTRÄHL-U.  
METALLSPRITZWERKE

Gießhübelstr. 48 Telefon 051/33 0280

**TRAVERS**  
**HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN**

das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**

ZURICH

**St. Margrether-Sandstein**

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Stein- hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

**STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT**  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 34 86



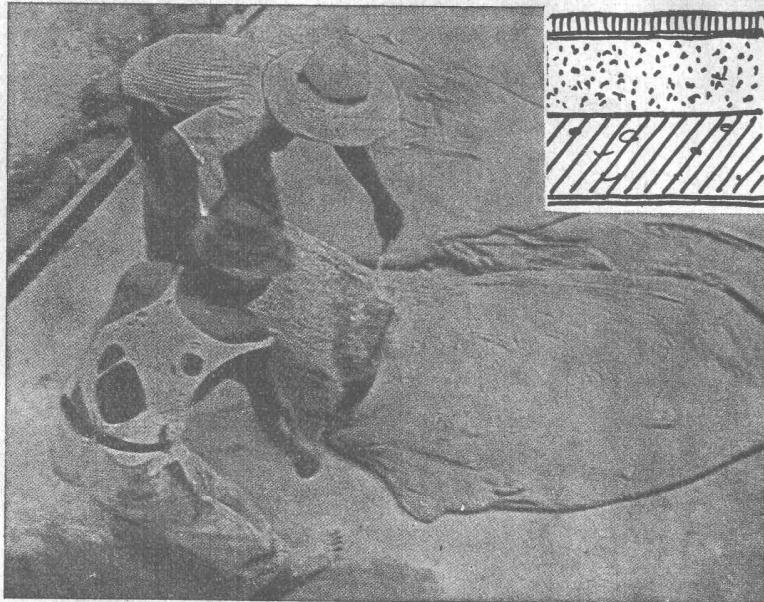
**ANDERSON & WEIDMANN**  
ZÜRICH TRAUTGOTTSTR. 6 TEL. 27 08 77

**CLICHÉS**

**W. KUNZ, Zürich**

Isolierungen gegen Wärme- und Kälteverluste  
Akustik, Lärmekämpfung, Schall-Isolationen

*Albisstrasse 8  
Tel. 45 25 15*



10 cm ZB  
12 cm Beton } Wärmedurchgangszahl 0,6

## Zellenbeton

Wärmeleitzahl 0,07 kcal/mh °C  
Raumgewicht 310 kg/m<sup>3</sup>

Auf der Baustelle ausgeführt und eingebracht,  
oder Lieferung von Platten in allen Formaten

### FAVRE & CIE. AG. WALLISELLEN

Baustoffe AG., Basel (für Basel-Stadt und Basel-Land)



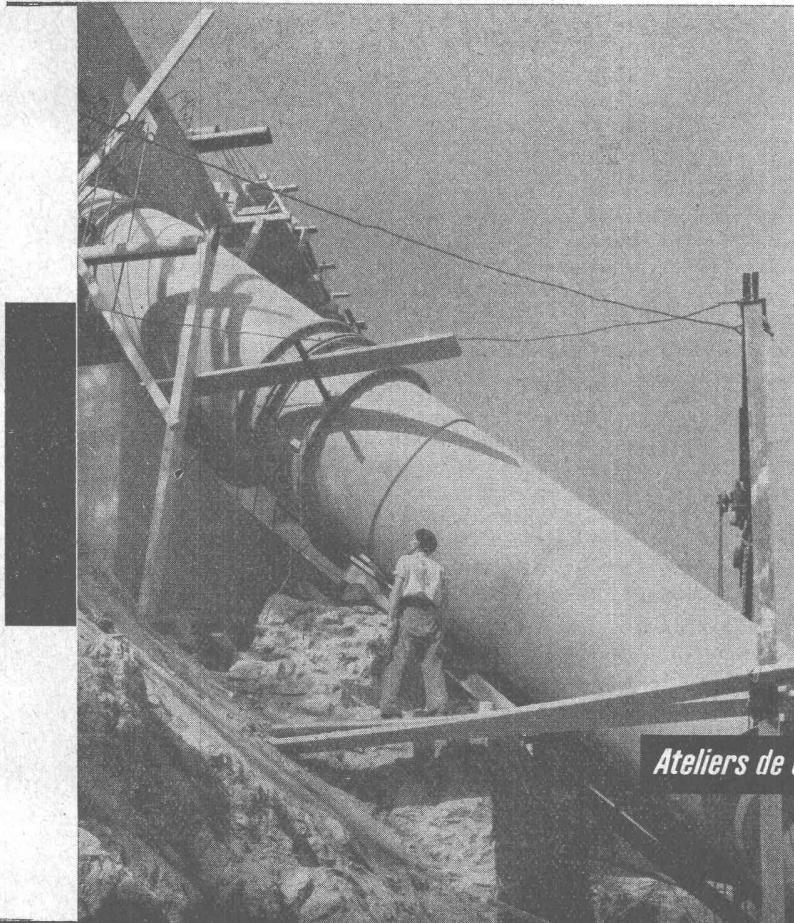
## Rolladenfabrik A. GRIESSE AG.

**AADORF** Basel      **Bern**      **Genf**      **Lausanne**      **Luzern**      **Zürich**  
(052) 47112    (061) 35908    (031) 29261    (022) 25384    (021) 33272    (041) 23145    (051) 237398

Holzrolladen  
Stahlrolladen

Stoffstoren  
Jalousieladen

Kipptore  
Klapptreppen



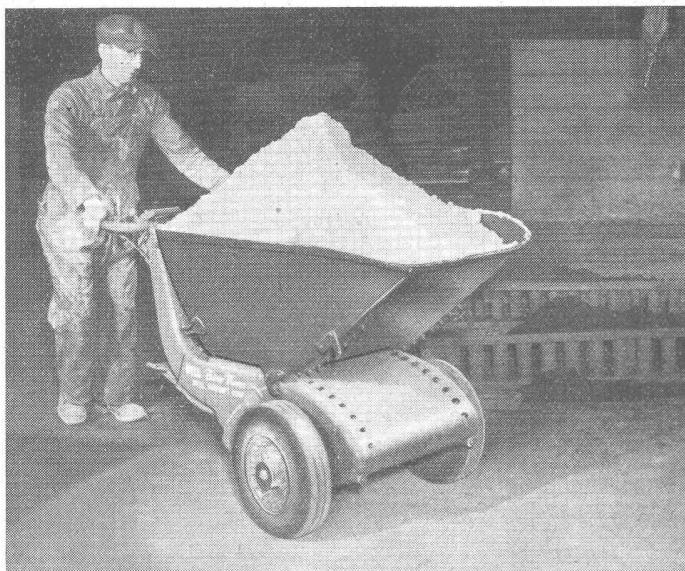
*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Vevey / Schweiz

**Vevey**

**Druckleitungen**  
**Druckschächte**

1412 d



Ueberall dort, wo eine Handkarrette oder ein Stosswagen verwendet wird, kann der neue motorisierte BELL Stossskarren eingesetzt werden. Er transportiert mühelos Lasten von 450 bis 500 kg, wobei er Steigungen bis zu 20% überwindet. Die Ersparnis beträgt

4:1 im Durchschnitt

d. h., wenn ein Mann bis heute mit einem Stoßkarren 100 bis 125 kg bewältigt, kann nun der gleiche Mann eine 4—5mal schwerere Last transportieren. Ausserdem können für diese später oder sogar auch Arbeiterinnen eingesetzt werden.

**Das Auswechseln der Kinnmulde gegen eine Ladebrücke erfolgt in wenigen Minuten ohne jegliche Montage.**

## **Einzigartige Vorteile:**

- Entzerrte Version:**

  - ① Verwendung als Kippmulde (Fassungsvermögen bis zu 0,5 m<sup>3</sup>)
    - " " Transportwagen mit Kipp-Ladebrücke
    - " " Miniatur-Bull-Dozer für Aufräumungsarbeiten
    - " " Schneepflug mit verstellbarem Stahlpflug
  - ② Minimale Platzbeanspruchung: Breite 80 cm
    - Länge über alles 160 cm
    - Dreh auf dem Platze
  - ③ Vorderrad-Antrieb durch Zweitakt-Bell-Spezialmotor mit Kickstarter
  - ④ Geringster Brennstoffverbrauch (11 l-Tank für 8 Stunden ununterbrochenen Betrieb)
  - ⑤ Kein Ketten- u. kein Riemenantrieb; Kupplung, Motor u. Uebersetzung im Oelbad fest eingeschlossen u. geg. Staub abgeschirmt
  - ⑥ Der Motorkarren ist fool proof, d. h. in der Manipulation kann kein Fehlgriff stattfinden, da alle Hebel gegeneinand. abgeriegelt sind
  - ⑦ Der BELL-Motorkarren kann auf den unwegsamsten Saumpfaden verwendet werden, wo kein anderes Fahrzeug durchkommt.

*Verwendungsgebiete:* Bauplätze, Zementfabriken, Bausteinfabriken, Ziegeleien, Kohlenlager, Giessereien, chemische Fabriken mit Schüttgütern, Glashütten, Grossgärtnerien usw. usw.

Der BELL MOTORKARREN amortisiert sich in wenigen Monaten

*Ein Beispiel aus der Praxis:* Ein 68jähriger Arbeiter transportiert mit einem BELL Motorkarren in 8 Stunden 100 Tonnen Sand.

# GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

# UNITRA

GENF, 6, Rue de l'Université  
Tel. 4 63 62 — 4 63 61